

Memoria de Investigación 2015

Departamento de **FILOLOGÍA MODERNA**

DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA MODERNA

Unidades Docentes:

- * Filología Moderna

Áreas de conocimiento:

- * Didáctica de la Lengua y Literatura
- * Estudios Árabes e Islámicos
- * Filología Alemana
- * Filología Francesa
- * Filología Inglesa
- * Traducción e Interpretación

ÁREA DE CONOCIMIENTO: DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LITERATURA

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Nieves Hernández Romero; Luis-Pascual, JC; Manuel Megías Rosa
Título: Universidad de Alcalá: de la escuela de magisterio a la facultad de educación.
Nombre Revista: Tendencias Pedagógicas
Nº Revista: 25
Página Inicio: 77
Página Fin: 96
ISSN/Revista: 1989-8614
Fecha Publicación: 15/01/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Núñez Martí, P.; M. del Val Sandín Vázquez; Consuelo Giménez Pardo; Roberto Goycoolea Prado; Luis F Rebollo Ferreiro; M. Eugenia Moya Palomares; Fernando Cerezal Sierra; Manuel Megías Rosa
Título: Elaboration of a teaching program in development cooperation in the University of Alcalá
Evento: International Journal on Advances in Education Research
Fecha Desde: 28/03/2015
Fecha Hasta: 28/03/2015
Año Publicación: 2015
ISBN/ISSN: 2340-2504
Tipo Participación: Comunicación

ÁREA DE CONOCIMIENTO: ESTUDIOS ARABES E ISLÁMICOS

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Colaboraciones en obras colectivas internacionales

- *Autor:* Helena de Felipe
Título Colaboración: Al-Barânis
Título Obra: Encyclopaedia of Islam. Three
Editorial: Brill
País: Holanda (Países Bajos)
Fecha Edición: 2015

Colaboraciones en obras colectivas nacionales

- *Autor:* Helena de Felipe
Título Colaboración: Awraq y el mundo árabe e islámico contemporáneo (1984-2008)
Título Obra: El Instituto Hispano-Árabe de Cultura. Orígenes y evolución de la diplomacia pública española hacia el mundo árabe
Página Inicio: 183
Página Fin: 190
ISBN: 974-84-8347-172-2
Editorial: Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo. Cod: EO04768101
Fecha Edición: 2015

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Helena de Felipe
Título: Des marges au centre du débat: l'histoire des berbères d'al-Andalus
Evento: Séminaire: "Histoire et Archeologie de l'Islam et de la Méditerranée Médiévale"
Fecha Desde: 18/11/2015
Fecha Hasta: 18/11/2015
Ciudad: Paris
País: Francia
Tipo Participación: Ponencia
- Helena de Felipe
Título: Un relato polifónico: la comisión de 1883 en busca de Santa Cruz de Mar Pequeña
Evento: Coloquio Internacional: "De Mogador a Ait BaaHamran: España, Sous y su entorno"
Fecha Desde: 26/11/2015
Fecha Hasta: 27/11/2015
Ciudad: Agadir
País: Marruecos
Tipo Participación: Comunicación

- Helena de Felipe
Título: : Los beréberes de al-Ándalus y el Magreb: una lectura del hibridismo de Burke
Evento: Seminario "Identidades en tránsito en el Mediterráneo: categorías analíticas para su estudio"
Fecha Desde: 11/12/2015
Fecha Hasta: 11/12/2015
Tipo Participación: Ponencia

- Helena de Felipe
Título: Doblemente invisibles: mujeres bereberes en al-Andalus
Evento: Fórum Euro-amazigh de Investigación: "Contribución de los amazighes a la historia y civilización de al-Andalus"
Fecha Desde: 05/11/2015
Fecha Hasta: 07/11/2015
Tipo Participación: Ponencia

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias en otros centros

- Helena de Felipe
Título: Estancia de investigación en Aix-en-Provence:Archives Nationales d'Outre Mer(ANOM) et IREMAM (Institut des Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Musulman
Centro Externo: Archives Nationales d'Outre Mer.IREMAM.Institut des Recherches et d'Etudes sur le Monde Arabe et Mus
País: Francia
Duración: 12/07/2015 a 31/07/2015.
Tipo: Estancias en otro Centro

- Helena de Felipe
Título: Estancia de investigación en el IRCAM.
Centro Externo: Institut Royal de la culture Amazighe
País: Marruecos
Duración: 19/01/2015 a 23/01/2015.
Tipo: Estancias en otro Centro

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Felipe Rodríguez, Elena de Jesús de
"Les berbères dans les sources arabes médiévales"
Fecha Inicio: 21/01/2015
Fecha Fin: 21/01/2015
Lugar: Institut Royal de la Culture Amazighe
Tipo: Conferencia

- *Responsable:* Serrano Niza, Dolores
Investigador: Helena de Felipe; Monica Rius
Jornada "Proyecto Kalam"(Investigación en Innovación docente)
Fecha Inicio: 28/10/2015
Fecha Fin: 28/10/2015
Lugar: Universidad de La Laguna
Tipo: Otros

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA ALEMANA

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Georg Pichler
Título: Unheimliche Landschaften &- Gedächtnispolitik in Spanien.
Nombre Revista: Hispanorama
Nº Revista: 150
Página Inicio: 14
Página Fin: 19
ISSN/Revista: 0720 1168
Fecha Publicación: 11/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Georg Pichler
Título: Wiederkehr der Vergangenheit
Nombre Revista: Damals
Volumen: 47
Página Inicio: 40
Página Fin: 44
ISSN/Revista: 0011 5908
Fecha Publicación: 01/11/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Georg Pichler
Título: Franco und kein Ende.
Nombre Revista: Hispanorama
Volumen: 150
Página Inicio: 6
Página Fin: 7
ISSN/Revista: 0720 1168
Fecha Publicación: 11/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Georg Pichler
Título: Themenschwerpunkt / Tema monográfico: Memoria histórica. En: Hispanorama. Zeitschrift des Deutschen Spanischlehrerverbandes
Nombre Revista: Hispanorama
Volumen: 150
Página Inicio: 6
Página Fin: 37
ISSN/Revista: 0720 1168
Fecha Publicación: 01/11/2015
Tipo Publicación: Otros

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Georg Pichler
Título: Dilemas de la memoria: el caso alemán.
Nombre Revista: Puentes de crítica literaria y cultural
Nº Revista: 4
Página Inicio: 52
Página Fin: 60
ISSN/Revista: 2341-0124
Fecha Publicación: 14/04/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Libros y Monografías Científicas

- Ingrid Cáceres Würsig; Mónica Saiz Meister
Título: El embajador imperial Hans Khevenhüller (1538-1606) en España, Alfredo Alvar Ezquerro.
ISBN: 9788434022058
Editorial: Boletín Oficial del Estado
Fecha Publicación: 01/04/2015
- Lorena Silos Ribas
Título: El verdadero drama del niño dotado
Fecha Publicación: 01/03/2015

Colaboraciones en obras colectivas internacionales

- *Autor:* Georg Pichler
Título Colaboración: Ein antimilitaristischer Militarist. Die Kriegsromane von Ludwig Renn.
Título Obra: Heidi Grünewald, Anna Montané Forasté, Thomas F. Schneider (Hg.): Retornos / Rückkehr. La Primer Guerra Mundial en el contexto hispano-alemán / Der Erste Weltkrieg im deutsch-spanischen Kontext.
Página Inicio: 41
Página Fin: 49
Editorial: V & R unipress
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* Georg Pichler
Título Colaboración: Im Lager (über-)leben. Formen der Wirtschaft in den französischen Internierungslagern.
Título Obra: Ursula Seeber, Veronika Zwerger, Claus-Dieter Krohn (ed.): Kometen des Geldes. Ökonomie und Exil.
Página Inicio: 199
Página Fin: 212
ISBN: 978 3 86916 451 9
Editorial: edition text kritik
País: Alemania
Fecha Edición: 01/09/2015

- *Autor:* Ingrid Cáceres Würsig
Título Colaboración: Stefan Zweig y Alfredo Cahn: la influencia de la Primera Guerra Mundial en el binomio autor-traductor
Título Obra: Retornos / Rückkehr. La Primera Guerra Mundial en el contexto hispano-alemán / Der Erste Weltkrieg im deutsch-spanischen Kontext
Página Inicio: 127
Página Fin: 135
ISBN: 978-3-8471-0467-4
Editorial: Vandenhoeck & Ruprecht
País: Alemania
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Ingrid Cáceres Würsig; Remedios Solano Rodríguez
Título Colaboración: Traducir poesía patriótica: el reflejo de la Guerra de la Independencia en el mundo germánico
Título Obra: Interacciones. Wechselwirkungen
Página Inicio: 325
Página Fin: 348
ISBN: 9783631659755
Editorial: Peter Lang
País: Alemania
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Lorena Silos Ribas
Título Colaboración: Pacifismo y neutralidad. Apuntes sobre literatura suiza
Título Obra: Retornos. La Primera Guerra Mundial en el contexto hispano-alemán.
País: Alemania
Fecha Edición: 01/09/2015

- *Autor:* Montserrat Bascoy Lamelas
Título Colaboración: La mirada de Sofía Casanova y sus palabras de la guerra
Título Obra: Retornos. La Primera Guerra Mundial en el contexto hispano-alemán / Rückkehr. Der Erste Weltkrieg im deutsch-spanischen Kontext
Fecha Edición: 18/11/2015

- *Autor:* Paloma Ortiz de Urbina Sobrino
Título Colaboración: La música alemana en la prensa española antes y después de la Primera Guerra Mundial
Título Obra: Retornos / Rückkehr. La Primera Guerra Mundial en el contexto hispano-alemán / Der erste Weltkrieg im deutsch-spanischen Kontext
Página Inicio: 67
Página Fin: 74
ISBN: 978-3-7370-0467-1
País: Alemania
Fecha Edición: 10/10/2015

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Georg Pichler
Título: Un golpe de ficción. El 23-F en la literatura y en el cine
Evento: Zwischen-Zeiten? Deutsch-spanische Kulturperspektiven angesichts der Herausforderungen des 21. Jahrhundert / ¿Entre-Tiempos?. Perspectivas culturales para los desafíos del siglo XXI entre Alemania y España, Humboldt-Universität Berlin, 11-12 de septiembre de 2015
Fecha Desde: 11/09/2015
Fecha Hasta: 12/09/2015
Ciudad: Berlín
País: Alemania
Tipo Participación: Ponencia Invitada
- Georg Pichler
Título: Anna Seghers und der II. Internationale Schriftstellerkongress in Madrid und Valencia.
Evento: “Spanien im Herzen”. Anna Seghers und der Spanische Bürgerkrieg. Wissenschaftliches Kolloquium, 25. Jahrestagung der Anna-Seghers-Gesellschaft. 20-22 de noviembre de 2015 (21 de noviembre)
Fecha Desde: 20/11/2015
Fecha Hasta: 22/11/2015
Ciudad: Mainz / Maguncia
País: Alemania
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral
- Georg Pichler
Título: Das Bild Spaniens in der deutschsprachigen Literatur zum Bürgerkrieg
Evento: XIV Semana de Estudios germánicos. Außerhalb/innerhalb: Begrenzung und Entgrenzung in der deutschen Sprache, Kultur und Literatur. Madrid, Universidad Complutense, 25-27 de noviembre de 2015 (27 de noviembre).
Fecha Desde: 25/11/2015
Fecha Hasta: 27/11/2015
Tipo Participación: Ponencia
- Georg Pichler
Título: Das Motiv der Rückkehr aus dem Exil bei Georg Stefan Troller und Reinhard Federmann.
Evento: ¿Das was war, Das was ist, Das was kommen wird?. Literatur, Erinnerung und Geschichte. XII. Internationaler Kongress der Goethe-Gesellschaft in Spanien. Universidad de Sevilla, 14-16 de octubre de 2015
Fecha Desde: 14/10/2015
Tipo Participación: Ponencia Invitada
- Ingrid Cáceres Würsig
Título: Un héroe español en la lírica de Ludwig Uhland
Evento: Semana de Estudios Germánicos, Universidad Complutense de Madrid
Fecha Desde: 25/11/2015
Fecha Hasta: 27/11/2015
Tipo Participación: Comunicación
- Ingrid Cáceres Würsig; Remedios Solano Rodríguez
Título: Traducir poesía patriótica: el reflejo de la Guerra de la Independencia en el mundo germánico
Evento: V Simposio de Traducción del/al alemán, Universidad de Salamanca
Fecha Desde: 08/04/2015
Fecha Hasta: 10/04/2015
Tipo Participación: Comunicación

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias en otros centros

- **Ingrid Cáceres Würsig**
Título: Acción docente del programa Erasmus, Universität Bremen
Centro Externo: Universität Bremen
País: Alemania
Duración: 30/05/2015 a 04/06/2015.
Tipo: Estancias en otro Centro

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Título:* Miembro del Comité de Evaluadores Científicos para el DAAD España (Deutscher Akademischer Austauschdienst España / Servicio de Intercambio Académico Alemán España), categoría Humanidades (marzo 2015 - marzo 2020)
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/03/2015
Fecha Fin: 01/03/2020
Tipo: Evaluador

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Pichler, Georg
Inauguración del Deutschlehrrerntag 2015 como presidente de la FAGE, Madrid, Goethe-Institut, 13 a 14 de noviembre de 2015.
Fecha Inicio: 13/11/2015
Fecha Fin: 14/11/2015
Tipo: Conferencia
- *Responsable:* Pichler, Georg
Ingeborg Bachmann. Conferencia en el ciclo "Mujeres y Pensamiento: Ingeborg Bachmann, Elfriede Jelinek, Herta Müller"
Fecha Inicio: 18/03/2015
Tipo: Conferencia
- *Investigador:* Montserrat Bascoy Lamelas
Workshop Mobilität, Identität, Weiblichkeit
Fecha Inicio: 18/06/2015
Fecha Fin: 19/06/2015
Tipo: Otros
- *Investigador:* Lorena Silos Ribas
Workshop: Mobilität, Identität, Weiblichkeit
Fecha Inicio: 18/06/2015
Fecha Fin: 19/06/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* Ingrid Cáceres Würsig
Sobre todas las cumbres: Recital de poesía alemana V.O.S.
Entidad Financiadora: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Alca
Fecha Inicio: 06/05/2015
Tipo: Otros

- *Investigador:* Paloma Ortiz de Urbina Sobrino
Conferencia impartida en Alemania, Wuppertal: "Die Ästhetik der Musik in der Filmografie Pedro Almodovars"
Fecha Inicio: 02/06/2015
Fecha Fin: 02/06/2015
Lugar: Alemania
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Georg Pichler
"Österreich - vom Vielvölkerstaat zur Insel der Seligen"
Fecha Inicio: 05/03/2015
Tipo: Conferencia

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA FRANCESA

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Alfredo Álvarez Álvarez; Jesús García Laborda; José González Such
Título: Accommodating Teachers Attitudes Towards New Educational Testing Paradigms Through the OPENPAU Project
Nombre Revista: Procedia - Social and Behavioral Sciences
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Montserrat López Mújica
Título: Le monde naturel de C. F. Ramuz
Nombre Revista: Les amis de Ramuz
Nº Revista: 35
Página Inicio: 213
Página Fin: 225
ISSN/Revista: 0293-0773
Fecha Publicación: 04/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Alfredo Álvarez Álvarez
Título: Detección de necesidades de Aprendizaje mediante el uso de una red social y del vídeo en una clase de Francés Lengua Extranjera
Nombre Revista: Revista de Comunicación de la SEECI
ISSN/Revista: 1576-3420
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Otros

- Landry Wilfrid Miampika Moundele
Título: Africa y escrituras periféricas. Horizontes comparativos.
ISBN: 978-84-9074-197-9
Nº Páginas: 299
Editorial: Editorial Verbum
Fecha Publicación: 01/10/2015

Colaboraciones en obras colectivas nacionales

- *Autor:* Alfredo Álvarez Álvarez
Título Colaboración: Aprendizaje en contexto para una didáctica de la traducción del Francés
Título Obra: Tecnologías y diversidad como base para la función docente
ISBN: 978-84-606-9297-3
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* Landry Wilfrid Miampika Moundele
Título Colaboración: Escrituras postcoloniales y periferia africana: l'art d'Angèle Etundi Essamba
Título Obra: Africa y escrituras periféricas. Nuevos horizontes comparativos
Página Inicio: 13
Página Fin: 18
ISBN: 978-84-9074-197-9
Editorial: Editorial Verbum
Fecha Edición: 2015

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Montserrat López Mújica
Título: Cenital o el camino hacia el cenit del petróleo
Evento: III Jornadas ALCES XXI. Seminario “Ecocrítica y cultura española contemporánea en la época del Antropoceno”
Fecha Desde: 06/07/2015
Fecha Hasta: 09/07/2015
Tipo Participación: Comunicación
- Montserrat López Mújica
Título: Réflexions écocritiques d'un arbre
Evento: French Ecocriticism / L'Écocritique française. Jornada de estudio sobre la ecocrítica francesa. Organizada por la sección de francés del Trinity College de Cambridge.
Fecha Desde: 08/05/2015
Fecha Hasta: 08/05/2015
Ciudad: Cambridge
País: Reino Unido
Tipo Participación: Comunicación
- Montserrat López Mújica
Título: Les langages secrets de la nature chez Pierrette Micheloud: une lecture écocritique de son oeuvre
Evento: Journée d'étude sur Pierrette Micheloud. Organizado por la Fundación Pierrette Micheloud y la Universidad de Lausanne.
Fecha Desde: 20/11/2015
Fecha Hasta: 20/11/2015
Ciudad: Lausanne
País: Suiza
Tipo Participación: Ponencia
- Montserrat López Mújica
Título: Si le soleil ne revenait pas o el triunfo de la luz sobre las tinieblas
Evento: XXIV Coloquio de la AFUE. Coloquio Internacional AFUE Métáforas de la luz/Métaphores de la lumière.
Fecha Desde: 15/04/2015
Fecha Hasta: 17/04/2015
Tipo Participación: Comunicación

ÁREA DE CONOCIMIENTO: FILOLOGÍA INGLESA

Actividades de investigación

Proyectos de investigación

- *Tipo:* PROYECTO EUROPEO
Global Infrastructures for Supporting Biodiversity research - Globis-B
Director: José A. Gurpegui Palacios
Entidad Financiadora: Comisión Europea
Referencia: H2020-INFRA supp-2014-2-GLOBIS-B-654003
Presupuesto: 66.895 Euros.
Fecha Inicio: 01/06/2015
Fecha Fin: 31/05/2018
- *Tipo:* PROYECTOS INVESTIGACIÓN
Student perceptions of the CEFR levels and the impact of guided practice on APTIS oral test performance
Director: Jesús García Laborda
Entidad Financiadora: Delegación en España de la Fundación British Council
Presupuesto: 12.537,3 Euros.
Fecha Inicio: 01/09/2015
Fecha Fin: 30/10/2016

Congresos y Seminarios

- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS
II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación, CIJITI 2015
Director: Raquel Lázaro Gutiérrez
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2015-05
Presupuesto: 900 Euros.
Fecha Inicio: 08/10/2015
Fecha Fin: 09/10/2015
- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS
Conferencia Formación, Evaluación y Acreditación en TISP. octubre 2015
Director: M^a. Carmen Pena Díaz; Carmen Valero Garcés
Entidad Financiadora: Universidad de Alcalá
Referencia: UAH ORG2015-09
Presupuesto: 900 Euros.
Fecha Inicio: 01/10/2015
Fecha Fin: 02/10/2015

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- Ana Halbach
Título: 'Thinking Together' and its effect on students' language performance
Nombre Revista: ELT Journal
Nº Revista: 69
Volumen: 3
ISSN/Revista: 0951-0893
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Bruno Echauri Galván
Título: El valor eufemístico de los términos técnicos: presencia e implicaciones en la traducción y la interpretación en el marco de la salud mental
Nombre Revista: Onomázein
ISSN/Revista: 0717-1285
Fecha Publicación: 18/06/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Bruno Echauri Galván
Título: A Semantic Analysis of The Wire's Slang Terminology and its Translation
Nombre Revista: Procedia Social and Behavioral Sciences
ISSN/Revista: 1877-0428
Fecha Publicación: 02/12/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Bruno Echauri Galván
Título: Towards more positive environments: a fieldwork on the importance of Pragmalinguistics in Mental Health Interpreting
Nombre Revista: Babel
ISSN/Revista: 0521-9744
Fecha Publicación: 22/06/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper
- Jesús García Laborda
Título: What teachers need to know about assessment and reporting
Nombre Revista: British Journal of Educational technology
Nº Revista: 4
Volumen: 46
Página Inicio: 19
Página Fin: 20
Fecha Publicación: 15/07/2015
Tipo Publicación: Recensión
- Jesús García Laborda
Título: Ubiquitous learning environments and technologies
Nombre Revista: British Journal of Educational technology
Fecha Publicación: 15/11/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Jesús García Laborda
Título: Nuevas tendencias en la elaboración de materiales digitales para la enseñanza de lenguas
Nombre Revista: Revista de Educación
Volumen: 367
Página Inicio: 178
Página Fin: 179
ISSN/Revista: 0034-8082
Fecha Publicación: 15/03/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Jesús García Laborda
Título: Instructional Technology in Early Childhood
Nombre Revista: British Journal of Educational technology
Nº Revista: 3
Volumen: 46
Página Inicio: 10
Página Fin: 11
Fecha Publicación: 15/05/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Jesús García Laborda
Título: Designing Assessment for Quality Learning
Nombre Revista: British Journal of Educational technology
Nº Revista: 3
Volumen: 46
Página Inicio: 12
Página Fin: 13
Fecha Publicación: 15/05/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Jesús García Laborda
Título: Assessment and teaching of 21st century skills
Nombre Revista: British Journal of Educational technology
Nº Revista: 4
Volumen: 46
Página Inicio: 15
Página Fin: 16
Fecha Publicación: 15/07/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Jesús García Laborda; Demetrios G Sampson; Ronald K Hambleton; Eduardo Guzman
Título: Guest Editorial: Technology Supported Assessment in Formal and Informal Learning
Nombre Revista: Educational Technology and Society
Nº Revista: 2
Volumen: 18
Página Inicio: 1
Página Fin: 2
ISSN/Revista: 1436-4522
Fecha Publicación: 15/09/2015
Tipo Publicación: Editorial

- Jesús García Laborda; Gloria Luque Agullo; Margarita Bakieva; Ana Isabel Muñoz
Título: Performance of first year university students in the speaking tasks of a simulated University Entrance Examination
Nombre Revista: Revista de Educación
Volumen: 369
Página Inicio: 104
Página Fin: 128
ISSN/Revista: 0034-8082
Fecha Publicación: 15/07/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda; John Traxler; Elena Barcena Madera
Título: Languages on the move
Nombre Revista: Journal of Universal Computer Science
Nº Revista: 10
Volumen: 21
Página Inicio: 1234
Página Fin: 1247
ISSN/Revista: 0948-695X
Fecha Publicación: 15/10/2015
Tipo Publicación: Editorial

- Jesús García Laborda; Mary Frances Litzler
Título: Current Perspectives in Teaching English for Specific Purposes
Nombre Revista: Onomázein. Revista semestral de Lingüística, Filología y Traducción de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile
Nº Revista: 1
Volumen: 31
Página Inicio: 39
Página Fin: 51
Fecha Publicación: 01/11/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jesús García Laborda; Mary Frances Litzler Jerman
Título: External validation of the foreign language speaking tasks of the high school leaving exam
Nombre Revista: International Journal of Language Studies
Nº Revista: 2
Volumen: 9
Página Inicio: 97
Página Fin: 112
ISSN/Revista: 2157-4898
Fecha Publicación: 01/04/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- José Santiago Fernández Vázquez
Título: Journeys of Artistic and Social Exploration: Katabatic Influences in Ben Okri's Fiction
Nombre Revista: Callaloo
Nº Revista: 5
Volumen: 38
Página Inicio: 1151
Página Fin: 1169
ISSN/Revista: 0161-2492
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: The Reception of Thomas Hardy in Franco's Spain: The Case of Jude the Obscure.
Nombre Revista: BAS British and American Studies
Nº Revista: 21
ISSN/Revista: 1224-3086
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Mary Frances Litzler
Título: Rábano Llamas, M.F (2014). 10 Claves para la formación del profesorado de lenguas extranjeras: Nuevos escenarios, nuevos retos.
Nombre Revista: Revista de Educación
Volumen: 369
Página Inicio: 189
Página Fin: 190
ISSN/Revista: 0034-8082
Fecha Publicación: 01/09/2015
Tipo Publicación: Recensión

- Mercedes Bengoechea Bartolomé
Título: Cuerpos hablados, cuerpos negados y el fascinante devenir del género gramatical
Nombre Revista: Bulletin of Hispanic Studies
Nº Revista: 1
Volumen: 92
Página Inicio: 1
Página Fin: 23
ISSN/Revista: 1475-3839
Fecha Publicación: 01/02/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Oliver Meyer; Do Coyle; Ana Halbach; Kevin Schuck; Teresa Ting
Título: A pluriliteracies approach to content and language integrated learning - mapping learner progressions in knowledge construction and meaning-making
Nombre Revista: Language, Culture and Curriculum
ISSN/Revista: 0790-8318
Fecha Publicación: 01/03/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- Cristina Tejedor Martínez
Título: Simple Extractor: Validación de la herramienta y aplicación en el análisis lingüístico
Nombre Revista: e_AESLA Revista Digital
Nº Revista: 1
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jonathan P. A. Sell
Título: Andy Kesson. 2014. John Lyly and early modern authorship. Manchester: Manchester University Press.
Nombre Revista: Sederi. Journal Of The Spanish Society For English Renaissance Studies
Volumen: 25
Página Inicio: 181
Página Fin: 187
ISSN/Revista: 1135-7789
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Reseña/Nota

- Jonathan P. A. Sell
Título: "Living by Wit" and "Knight of Industry": Some Notes on the History in Two Dead Metaphors
Nombre Revista: Atlantis
Nº Revista: 37
Volumen: 1
Página Inicio: 121
Página Fin: 138
ISSN/Revista: 0210-6124
Fecha Publicación: 30/06/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Jonathan P. A. Sell
Título: Pilar Cuder-Domínguez, ed. 2014. Genre in English Literature, 1650-1700: Transitions in Drama and Fiction. Amherst, NY: Cambria Press.
Nombre Revista: Sederi. Journal Of The Spanish Society For English Renaissance Studies
Volumen: 25
Página Inicio: 175
Página Fin: 180
ISSN/Revista: 1135-7789
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Reseña/Nota

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: Firma invitada. La importancia de la censura en los estudios de recepción.
Nombre Revista: Contrapunto. Publicación de Crítica e Información Literaria
Nº Revista: 19
Página Inicio: 3
Página Fin: 4
ISSN/Revista: 2340-8081
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Otros

- M. Carmen Pena Díaz
Título: Mediación interlingüística e intercultural: coordinación y seguimiento de mediadores sanitarios en Madrid
Nombre Revista: Tonos Digital
Nº Revista: 28
ISSN/Revista: 1577-6921
Fecha Publicación: 15/01/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: Review of Frog Music, by Emma Donoghue. London: Picador, 2014. Barcelona: Debolsillo, 2011
Nombre Revista: Estudios Irlandeses
Nº Revista: 10
Página Inicio: 157
Página Fin: 159
ISSN/Revista: 1699-311X
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Recensión

- María Cristina Toledo Báez
Título: Book review of 'Multilingual Corpora and Multilingual Corpus Analysis' by Thomas Schmidt and Kai Wörner.
Nombre Revista: Fitispos International Journal
Volumen: 2
Página Inicio: 150
Página Fin: 152
ISSN/Revista: 2341-3778
Fecha Publicación: 01/06/2015
Tipo Publicación: Recensión

- María Jesús Fernández Gil
Título: Censura 2.0 y Holocausto: el control de contenidos y su impacto en la imagen transnacional del genocidio nazi
Nombre Revista: Quaderns de Filología. Estudis Literaris
Página Inicio: 201
Página Fin: 217
ISSN/Revista: 1135-4178
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Raquel Lázaro Gutiérrez
Título: Book Review: An Introduction to Interaction: Understanding Talk in Formal and Informal Settings
Nombre Revista: Language Value
ISSN/Revista: 1989-7103
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Revisión/Review

- Silvia García Hernández
Título: Water in the Construction of Michèle Roberts's In-Between Characters.
Nombre Revista: Revista Canaria de Estudios Ingleses
Volumen: 71
Página Inicio: 163
Página Fin: 173
ISSN/Revista: 0211-5913
Fecha Publicación: 12/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Silvia García Hernández
Título: Hilary Mantel's Eight Months on Ghazzah Street: The Displacement of British Expatriates in Saudi Arabia.
Nombre Revista: Atlantis
Volumen: 37.1
Página Inicio: 85
Página Fin: 100
ISSN/Revista: 0210-6124
Fecha Publicación: 06/2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- Silvia Pellicer Ortín; María Jesús Martínez Alfaro; María Jesús Fernández Gil
Título: The Holocaust in the Educational Context: Challenges and Approaches
Nombre Revista: ES. Revista de Filología Inglesa
Nº Revista: 36
Página Inicio: 145
Página Fin: 165
ISSN/Revista: 0210-9689
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Libros y Monografías Científicas

- Maria del Mar Sanchez Ramos; Raquel Lázaro Gutiérrez; Francisco Javier Vigier Moreno
Título: Investigación emergente en Traducción e Interpretación
ISBN: 978-84-9045-316-2
Editorial: Comares
Fecha Publicación: 2015
- Mónica Olivares Leyva
Título: Graham Greene's Narrative in Spain: Criticism, Translations and Censorship (1939-1975)
Nº Páginas: 170
Editorial: cambridge scholars publishing
País: Reino Unido
Fecha Publicación: 30/09/2015

Otros

- Jonathan P. A. Sell
Título: The Silent Life of Things: Reading and Representing Commodified Objecthood
Nº Páginas: 220
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Publicación: 2015
- Jonathan P. A. Sell
Título: English Language Teaching in Spain
Editorial: British Council
Fecha Publicación: 2015
- Luis Alberto Lázaro Lafuente; Ana Halbach
Título: La acreditación del nivel de lengua inglesa en las universidades españolas: actualización 2015
Nº Páginas: 27
Editorial: British Council
Fecha Publicación: 2015
- Luis Alberto Lázaro Lafuente; M^a Dolores Porto
Título: English and American Studies in Spain: New Developments and Trends
Editorial: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá
Fecha Publicación: 2015

- Mercedes Bengoechea Bartolomé
Título: Lengua y género
ISBN: 13-9 788490 772232
Nº Páginas: 243
Editorial: Síntesis Editorial
Fecha Publicación: 01/12/2015

Colaboraciones en obras colectivas internacionales

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: A Cosmopolitan Sense of Place
Título Obra: Spaces in-between: Cultural and Political Perspectives on Environmental Discourse
Página Inicio: 51
Página Fin: 72
ISBN: 9789004298842
Editorial: Brill-Rodopi
País: Holanda (Países Bajos)
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* Francisco Javier Vigier Moreno; Maria del Mar Sanchez Ramos
Título Colaboración: Using monolingual virtual corpora in Public Service Legal Translator Training
Título Obra: Technological Advances in Specialized Linguistic Domains: Learning on the Move
Fecha Edición: 30/12/2015
- *Autor:* Jonathan P. A. Sell
Título Colaboración: Transcendent commodities: Magical materialism in the short stories of Bridget O'Connor
Título Obra: The Silent Life of Things: Reading and Representing Commodified Objecthood
Página Inicio: 55
Página Fin: 81
ISBN: 978-1-4438-8368-9
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* M^a Dolores Porto; Silvia Molina; Isabel Alonso Belmonte
Título Colaboración: Multimodal Digital Storytelling: Integrating Information, Emotion and Social Cognition
Título Obra: Multimodality and Cognitive Linguistics
Página Inicio: 147
Página Fin: 164
ISBN: 978 90 272 4266 2
Editorial: John Benjamins Publishing Company
País: Holanda (Países Bajos)
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* M. Soledad Morales Ladrón
Título Colaboración: Home and Family: Irish short narratives of dysfunction in James Joyce and Colm Tóibín
Título Obra: Literatures in English: New Frontiers in Research.
Página Inicio: 253
Página Fin: 269
ISBN: 978-3-86057-324-2
Editorial: Stauffenburg Verlag
País: Austria
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* M. Soledad Morales Ladrón
Título Colaboración: Re-visiting and re-mapping the Joycean subtext in Enrique Vila-Matas' Dublinesca
Título Obra: James Joyce: Whence Whither and How
Página Inicio: 159
Página Fin: 172
ISBN: 978-88-6274-595-6
Editorial: Edizioni dell'Orso
País: Italia
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Manuel F. Rábano Llamas
Título Colaboración: Foreign Language Teacher Training. Improving Communicative Competence through a Reflective-Experiential Approach" (Peer&-reviewed). En Improving the Quality of thinking and Action in Higher Education: The Roles of Cognition and Emotion. University of Latvia, 2015. pp.: 47-56. ISBN: 978-9934-527-24-1
Título Obra: Improving the Quality of thinking and Action in Higher Education: The Roles of Cognition and Emotion
ISBN: 978-9934-527-24-1
Fecha Edición: 02/09/2015

- *Autor:* María Cristina Toledo Báez
Título Colaboración: Nuevas tecnologías en interpretación: el empleo de podcasts, Audacity e iVoox en la formación de intérpretes
Título Obra: Nuevos horizontes en los Estudios de Traducción e Interpretación/ New Horizons in Translation and Interpreting Studies
Editorial: Editorial Tradulex
País: Bélgica
Fecha Edición: 15/12/2015

- *Autor:* María Cristina Toledo Báez
Título Colaboración: A New Translation Technology: An Empirical Study of the Impact of Automatic Summarisation on the Translation of Research Articles
Título Obra: Papers in Translation Studies
Página Inicio: 199
Página Fin: 228
ISBN: 978-1-4438-7228-7
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 20/02/2015

- *Autor:* Maria del Mar Sanchez Ramos
Título Colaboración: Exploring Social Translation and Ethics in the Classroom: Some Implications for Translator Training
Título Obra: Papers in Translation Studies
Página Inicio: 96
Página Fin: 113
Editorial: Cambridge Scholars Publishers
País: Reino Unido
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* María Jesús Fernández Gil
Título Colaboración: Sequencing the History of the Third Reich: Art Spiegelman's Selection of Holocaust Images and Moments
Título Obra: On the Edge of the Panel: Essays on Comics Criticism
Página Inicio: 242
Página Fin: 255
ISBN: 978-1-4438-7787-9
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Mercedes Díez Prados; Ana Belén Cabrejas Peñuelas
Título Colaboración: The Internet as a pedagogical tool in the writing process (planning, writing and revising)
Título Obra: English for Specific Purposes in the 21st Century: Academic and Occupational ICTs
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Mónica Olivares Leyva; M. Carmen Pena Díaz
Título Colaboración: The Use of ICT for Language Teaching in a Secondary Teacher Training Program.
Título Obra: CLIL in Action: Voices from the Classroom
Página Inicio: 150
Página Fin: 164
Editorial: Cambridge Scholars Publishing
País: Reino Unido
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: The Evolution of Communication with foreign Population Inmedical Settings in Spain
Título Obra: A Multiiplinary Approach to Service Encounters
Fecha Edición: 2015

Colaboraciones en obras colectivas nacionales

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: Ecocrítica y ecofeminismo: diálogo entre la filosofía y la crítica literaria
Título Obra: Ecología y Género en diálogo interdisciplinar
Página Inicio: 307
Página Fin: 320
ISBN: 978-84-16032-43-3
Editorial: Plaza y Valdés
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Carmen Flys Junquera
Título Colaboración: Aprender el lugar a través de la literatura
Título Obra: Arte y ecología
Página Inicio: 95
Página Fin: 107
ISBN: 978-84-362-6956-7
Editorial: Universidad Nacional de Educación a Distancia
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Jesús García Laborda; Antonio Martínez Saez; Miguel Fernández Álvarez
Título Colaboración: Retos actuales de la Prueba de Acceso a la Universidad en lenguas extranjeras ante una sociedad Paneuropea
Título Obra: Estudios sobre didácticas de las lenguas y sus literaturas
ISBN: 978-84-7756-851-3
Editorial: Universidad de la Laguna
Fecha Edición: 15/06/2015

- *Autor:* Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título Colaboración: Priestley, J. B.
Título Obra: Gran Enciclopedia Cervantina.
Editorial: Castalia, Editorial
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Manuel F. Rábano Llamas
Título Colaboración: Hacia las competencias profesionales (CC y CI) mediante la enseñanza reflexiva". En Rábano, MF. y García, S. (Coords.).(2015) Inglés para el Grado en Magisterio de Educación Infantil. Aspectos básicos, propuestas y actividades. Colección Textos Universitarios. Universidad de Alcalá. pp.:106-118.
Título Obra: Inglés para el Grado en Magisterio de Educación Infantil. Aspectos básicos, propuestas y actividades.
Fecha Edición: 02/11/2015

- *Autor:* María del Mar Sánchez Ramos; Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: El uso de corpus en la formación de intérpretes en los servicios públicos en casos de violencia de género en España
Título Obra: Metodologías y aplicaciones en la investigación en traducción e interpretación con corpus
Página Inicio: 183
Página Fin: 195
Editorial: Universidad de Valladolid
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Introducción.
Título Obra: Investigación Emergente en Traducción e Interpretación
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: La traducción de protocolos de ensayos clínicos y consentimientos informados. Análisis de estrategias de traducción intralingüística.
Título Obra: Nuevos horizontes en los Estudios de Traducción e Interpretación.
Fecha Edición: 2015

- *Autor:* Raquel Lázaro Gutiérrez
Título Colaboración: Interpretar en casos de violencia de género en el ámbito médico
Título Obra: Interpretación en contextos de violencia de género
Fecha Edición: 2015

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- Ana Halbach
Título: Una reflexión oportuna: la formación inicial del profesorado para la enseñanza bilingüe
Evento: Seminario Formación inicial para profesores de programas bilingües en inglés: políticas, prácticas y recomendaciones
Fecha Desde: 02/2015
Fecha Hasta: 02/2015
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral
- Cristina Tejedor Martínez
Título: El lenguaje de la cosmética: compilación de corpus y análisis terminológico
Evento: AEDEAN
Fecha Desde: 25/11/2015
Fecha Hasta: 28/11/2015
Tipo Participación: Ponencia
- Cristina Tejedor Martínez
Título: Creación de tesauros: herramienta TesauroVai
Evento: 7th International Conference on Corpus Linguistics
Fecha Desde: 05/03/2015
Fecha Hasta: 07/03/2015
Tipo Participación: Ponencia
- Cristina Tejedor Martínez
Título: Estudio contrastivo de las palabras malsonantes en la película Ted
Evento: XXXIII Congreso Internacional de AESLA
Fecha Desde: 16/04/2015
Fecha Hasta: 18/04/2015
Tipo Participación: Ponencia
- Francisco Javier Vigier Moreno
Título: Is there a real need for a code of professional conduct for certified translators? Insights from Sworn Translators-Interpreters' practice in Spain
Evento: Transius Conference
Fecha Desde: 24/06/2015
Fecha Hasta: 26/06/2015
Ciudad: Ginebra
País: Suiza
Tipo Participación: Ponencia
- Francisco Javier Vigier Moreno
Título: Translation in Spanish Universities: a Cinderella or a Milkmaid?
Evento: New Job Opportunities in Translation and Interpreting: Challenges for University Programmes and Language Services Providers
Fecha Desde: 26/03/2015
Ciudad: Oporto
País: Portugal
Tipo Participación: Ponencia

- Isabel de la Cruz Cabanillas
Título: Medicyn for scabbis: Medical recipes in MS Ferguson 147
Evento: International Conference on Middle English (ICOME)
Fecha Desde: 30/04/2015
Fecha Hasta: 03/05/2015
Ciudad: Breslavia
País: Polonia
Tipo Participación: Ponencia

- Jesús García Laborda; Mary Frances Litzler
Título: Trialing a Tablet PC based language test
Evento: AESLA 33rd International Conference: Multimodal Communication in the 21st Century: Academic and Professional Challenges
Fecha Desde: 16/04/2015
Fecha Hasta: 18/04/2015
Año Publicación: 2015
ISBN/ISSN: 1877-0428
Tipo Participación: Comunicación

- Jonathan P. A. Sell
Título: Histrionic sightseers at the ruins of Troy: Aeneas, Thomas Coryat and Willima Lithgow
Evento: 26th Sederi International Conference
Fecha Desde: 11/05/2015
Fecha Hasta: 13/05/2015
Tipo Participación: Comunicación

- Jonathan P. A. Sell; Luis Alberto Lázaro Lafuente; Juan Manuel Camacho; Juan Fernando Galván Reula
Título: Views of the Spanish Civil War from Some Forgotten Texts
Evento: 39th Conference of the Spanish Association for English and American Studies
Fecha Desde: 11/11/2015
Fecha Hasta: 13/11/2015
Tipo Participación: Mesa redonda

- Julio Cañero Serrano
Título: Empresas que triunfan en Español en EE.UU.
Evento: I Foro Internacional del Español.
Fecha Desde: 24/04/2015
Fecha Hasta: 24/04/2015
Tipo Participación: Mesa redonda

- Julio Cañero Serrano
Título: Bilingüismo en Estados Unidos
Evento: I Foro Internacional del Español
Fecha Desde: 23/04/2015
Fecha Hasta: 23/04/2015
Tipo Participación: Mesa redonda

- Luis Alberto Lázaro Lafuente
Título: Presente y futuro de los estudios de doctorado en España.
Evento: I Jornadas de Investigación y Doctorado: Calidad y Acreditación
Fecha Desde: 26/06/2015
Tipo Participación: Mesa redonda

- M. Carmen Santamaría García
Título: Politeness and emotions in teacher-learner interaction
Evento: Congreso: 14th International Pragmatics Conference.
Fecha Desde: 26/07/2015
Fecha Hasta: 31/07/2015
Ciudad: Amberes
País: Bélgica
Tipo Participación: Comunicación

- M^a Dolores Porto
Título: Music for Persuasion in Digital Stories
Evento: 1st International Conference Approaches to Digital Discourse Analysis (ADDA)
Fecha Desde: 18/11/2015
Fecha Hasta: 20/11/2015
Tipo Participación: Ponencia

- M^a Dolores Porto; Manuela Romano
Título: Multimodal Forms of Persuasion
Evento: XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)
Fecha Desde: 16/04/2015
Fecha Hasta: 18/04/2015
Tipo Participación: Mesa redonda

- M^a Dolores Porto; Manuela Romano
Título: Recontextualization of metaphors as a persuasion strategy in social media across modes
Evento: 14th International Pragmatics Conference
Fecha Desde: 26/07/2015
Fecha Hasta: 31/07/2015
Ciudad: Amberes
País: Bélgica
Tipo Participación: Ponencia

- M^a Dolores Porto; Manuela Romano
Título: Metaphors across modes for persuasion: "tides" in social protest movements
Evento: 4th International Conference on Metaphor and Discourse
Fecha Desde: 03/12/2015
Fecha Hasta: 04/12/2015
Tipo Participación: Ponencia

- M^a Dolores Porto; Manuela Romano
Título: Music in new contexts as a persuasive strategy in multimodal discourse
Evento: XXXIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)
Fecha Desde: 16/04/2015
Fecha Hasta: 18/04/2015
Tipo Participación: Ponencia

- M. Soledad Morales Ladrón
Título: Mary Morrissy's The Rise of Bella Casey, or how women have been written out of history
Evento: XIV Congreso internacional de AEDEI
Fecha Desde: 28/05/2015
Fecha Hasta: 30/05/2015
Tipo Participación: Ponencia

- María Cristina Toledo Báez
Título: Learning Lessons from the Industry: Integrating Flexible Translation Quality Evaluation Approaches in Translation Training
Evento: New Perspectives in Assessment in Translation Training: Bridging the Gap between Academia and Professional Assessment
Fecha Desde: 04/09/2015
Fecha Hasta: 04/09/2015
Ciudad: Londres
País: Reino Unido
Tipo Participación: Comunicación

- María Cristina Toledo Báez
Título: La redacción de documentos técnicos en inglés: la norma ASD-STE 100 y su impacto en la traducción automática
Evento: Jornadas Ciencia y Traducción
Fecha Desde: 15/04/2015
Fecha Hasta: 16/04/2015
Tipo Participación: Ponencia

- Maria del Mar Sanchez Ramos
Título: Corpus electrónicos y Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos (TISP): aspectos técnicos en la fase de compilación
Evento: VII Congreso Internacional de la Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación (AIETI)
Fecha Desde: 29/01/2015
Fecha Hasta: 31/01/2015
Tipo Participación: Comunicación

- Maria del Mar Sanchez Ramos
Título: 'Locating' Mobile Localisation into the Translator Training Curriculum
Evento: V IATIS International Association of Translation and Interpreting Studies
Fecha Desde: 07/07/2015
Fecha Hasta: 10/07/2015
Ciudad: Belo Horizonte, Brasil
País: Brasil
Tipo Participación: Comunicación

- Maria del Mar Sanchez Ramos; M. Carmen Valero Garcés
Título: So far so good. Academic institutions and LSPs working together in the development of an internship programme
Evento: New Job Opportunities in Translation and Interpreting: Challenges for University Programmes and Language Services Providers
Fecha Desde: 25/03/2015
Fecha Hasta: 27/03/2015
Ciudad: Oporto
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

- Maria del Mar Sanchez Ramos; Raquel Lázaro Gutiérrez; Francisco Javier Vigier Moreno
Título: II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Evento: II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Fecha Desde: 08/10/2015
Fecha Hasta: 09/10/2015
Tipo Participación: Organizador

- María Jesús Fernández Gil
Título: Nuevas herramientas para la enseñanza y evaluación del componente de vocabulario en la asignatura "Lengua Inglesa 3"
Fecha Desde: 17/11/2015
Fecha Hasta: 19/11/2015
Tipo Participación: Póster

- María Jesús Fernández Gil
Título: The Reading/Writing Scene in University English-Medium Instruction: A case study of Economics and Business Bilingual Degrees
Evento: XXXIII Congreso Internacional AESLA: La comunicación multimodal en el siglo XXI: retos académicos y profesionales
Fecha Desde: 16/04/2015
Fecha Hasta: 18/04/2015
Tipo Participación: Comunicación

- María Jesús Fernández Gil
Título: La memoria del Holocausto en España a través de sus políticas de traducción
Evento: XV Encuentros Complutenses en torno a la Traducción: Literatura mundial y traducción
Fecha Desde: 16/11/2015
Fecha Hasta: 18/11/2015
Tipo Participación: Comunicación

- María Jesús Fernández Gil
Título: Re-memembering the politics of Holocaust commemoration
Evento: Memory Frictions: Conflict, Negotiation, Politics. International Conferences on Contemporary Narratives in English
Fecha Desde: 06/05/2015
Fecha Hasta: 08/05/2015
Tipo Participación: Comunicación

- Mary Frances Litzler
Título: Variations of learning logs for use in a university degree program for future translators
Evento: AELFE 2015-Developments in Professional / Academic Communication and Implications for Language Education and Research
Fecha Desde: 25/06/2015
Fecha Hasta: 27/06/2015
Ciudad: Bucarest
País: Rumania
Tipo Participación: Comunicación

- Mary Frances Litzler; Jesús García Laborda
Título: Notes as a form of preparation for oral responses in language tests
Evento: 6th World Conference on Learning, Teaching & Educational Leadership
Fecha Desde: 29/10/2015
Fecha Hasta: 31/10/2015
Ciudad: Paris
País: Francia
Tipo Participación: Comunicación

- Núñez Martí, P.; M. del Val Sandín Vázquez; Consuelo Giménez Pardo; Roberto Goycoolea Prado; Luis F Rebollo Ferreiro; M. Eugenia Moya Palomares; Fernando Cerezal Sierra; Manuel Megías Rosa
Título: Elaboration of a teaching program in development cooperation in the University of Alcalá
Evento: International Journal on Advances in Education Research
Fecha Desde: 28/03/2015
Fecha Hasta: 28/03/2015
Año Publicación: 2015
ISBN/ISSN: 2340-2504
Tipo Participación: Comunicación

Actividades de formación y movilidad de personal investigador

Estancias en otros centros

- Francisco Javier Vigier Moreno
Título: Estancia docente
Centro Externo: Budapest University of Technology and Economics
País: Hungría
Duración: 02/03/2015 a 06/03/2015.
Tipo: Otras
- Isabel de la Cruz Cabanillas
Título: Consulta del manuscrito Ste Geneviève 3390
Centro Externo: Biblioteca Sainte Geneviève
País: Francia
Duración: 28/05/2015 a 01/06/2015.
Tipo: Otras
- Isabel de la Cruz Cabanillas
Título: Estancia de investigación
Centro Externo: Universidad de Glasgow
País: Reino Unido
Duración: 08/2015 a 08/2016.
Tipo: Estancia en Régimen de Sabático
- José Santiago Fernández Vázquez
Título: Estancia de investigación en la Universidad de California Santa Bárbara
Centro Externo: Universidad de California Santa Bárbara
País: Estados Unidos
Duración: 07/07/2015 a 01/09/2015.
Tipo: Estancias en otro Centro
- M. Carmen Santamaría García
Título: Project Incubator
Centro Externo: Universidad de Letonia
País: Letonia
Duración: 01/06/2015 a 02/06/2015.
Tipo: Invitado
- M. Carmen Santamaría García
Título: Estancia en Univ. Católica de Lovaina-Bruselas
Centro Externo: Univ. Católica de Lovaina-Bruselas
País: Bélgica
Duración: 09/05/2015 a 16/05/2015.
Tipo: Invitado

- Isabel de la Cruz Cabanillas
Título: Visita dentro del Programa Erasmus Plus
Centro Externo: Universidad de Glasgow
País: Reino Unido
Duración: 23/02/2015 a 28/02/2015.
Tipo: Estancias en otro Centro

- Mónica Olivares Leyva
Título: Research project on the individual style of translators of bilingual editions (English-Spanish)
Centro Externo: Centre for Advanced Research in English (University of Birmingham)
País: Reino Unido
Duración: 01/04/2015 a 30/04/2015.
Tipo: Postdoctoral

Actividades de investigación

Tesis Doctorales

- El uso de textos literarios en lengua inglesa en centros de Educación Primaria de Guadalajara
Autor: Patricia Jiménez Villacorta
Director: Luis Alberto Lázaro Lafuente
Fecha de Lectura: 11/02/2015
Calificación: Sobresaliente cum laude
Doctorado Internacional/Europeo: No

- Potenciando las destrezas de lectura en Lengua Inglesa en los centros del convenio MEC/British Council: una propuesta para la extensión de oportunidades
Autor: Javier Osa Bonaba
Director: Ana Halbach
Fecha de Lectura: 29/06/2015
Calificación: Sobresaliente
Doctorado Internacional/Europeo: No

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Tipo Participación:* Proyecto de innovación docente
Título: Creación de materiales didácticos para la autoevaluación de las competencias discursiva y funcional en inglés académico
Investigador: María Jesús Fernández Gil; María Avello; Emma Dafouz Milne
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Fecha Fin: 2016
Tipo: Científico

- *Título:* II Jornadas de Investigación Aplicada a la Cooperación al Desarrollo
Investigador: Núñez Martí, P.; Fernando Cerezal Sierra; Luis F Rebollo Ferreiro; M. del Val Sandín Vázquez; Roberto Goycoolea Prado; Consuelo Giménez Pardo; M. Eugenia Moya Palomares
Centro: Escuela de Arquitectura, Fac. de Medicina y Ciencias de la Salud, Fac. Biología, Ciencias Ambientales y Quím, Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 11/03/2015
Fecha Fin: 11/03/2015
Tipo: Organizador

- *Título:* Comité organizador Workshop on Multi-word Units in Machine Translation and Translation Technology (MUMTTT2015)
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/07/2015
Tipo: Organizador

- *Título:* Comité organizador del Congreso EUROPHRAS 2015: Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Perspectives, celebrado en la Universidad de Málaga del 29 de junio al 1 de julio de 2105.
Investigador: María Cristina Toledo Báez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/02/2015
Tipo: Organizador

- *Título:* II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Organizador

- *Título:* Revista Verbeia
Investigador: Isabel de la Cruz Cabanillas
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2015
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* Associate Editor
Investigador: Jesús García Laborda
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/01/2015
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Científico

- *Título:* I Congreso Internacional de Ciencia y Traducción
Investigador: Raquel Lázaro Gutiérrez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/09/2015
Fecha Fin: 31/07/2016
Tipo: Científico

- *Título:* Evaluador en el 5th International Conference on Metaphor in Language and Thought. (Federal University of Minas Gerais. Brasil)
Investigador: M^a Dolores Porto
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 09/10/2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Evaluadora para el panel científico de Enseñanza y Diseño Curricular del Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)
Investigador: M^a Dolores Porto
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 25/05/2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Evaluadora para la Revista de Formación e Innovación Educativa Universitaria (REFIEDU)-ISSN: 1989-0257
Investigador: M^a Dolores Porto
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 19/10/2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Comité de Evaluación de Profesorado. Agencia para la Calidad del Sistema Universitario de Castilla y León (ACSUCyL)
Investigador: Cristina Tejedor Martínez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Miembro del Comité Científico del IV Congreso Internacional sobre Metáfora y Discurso. Universitat Jaume I.
Investigador: M^a Dolores Porto
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 03/12/2015
Fecha Fin: 05/12/2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Comité de Arte y Humanidades. Agencia para la Calidad del Sistema Universitario de Castilla y León (ACSUCYL)
Investigador: Cristina Tejedor Martínez
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 02/2015
Tipo: Asesor

Actividades de Difusión Científica

- *Responsable:* Cañero Serrano, Julio
I Congreso Internacional sobre vínculos históricos entre EE.UU y España: "Pasado, presente y futuro".
Fecha Inicio: 09/04/2015
Fecha Fin: 11/04/2015
Tipo: Otros

- *Responsable:* Cañero Serrano, Julio
II Seminario sobre relaciones hispano-americanas. "Amistad y colaboración estratégica hoy: las bases militares de España"
Fecha Inicio: 25/11/2015
Tipo: Seminario

- *Responsable:* Cañero Serrano, Julio
VIII Congreso Internacional de estudios transatlánticos: "Democracia y sistemas electorales: una conversación transatlántica".
Fecha Inicio: 21/10/2015
Fecha Fin: 23/10/2015
Tipo: Otros

- *Responsable:* Cañero Serrano, Julio
I Congreso Internacional del español en programas de Study Abroad: "Aprendizaje en contextos de inmersión cultural"
Fecha Inicio: 18/06/2015
Fecha Fin: 19/06/2015
Tipo: Otros

- *Investigador:* Manuel Martí Sánchez; Cristina Tejedor Martínez; Jesús Cardeñosa Lera
Ingeniería y Lingüística
Fecha Inicio: 04/11/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* M. Carmen Santamaría García
"Politeness and emotions in teacher-learner interaction".
Fecha Inicio: 26/07/2015
Fecha Fin: 31/07/2015
Tipo: Otros

- *Investigador:* María del Mar Sanchez Ramos
II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación
Fecha Inicio: 08/10/2015
Fecha Fin: 09/10/2015
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* M. Soledad Morales Ladrón
Responsable de la puesta en marcha de "Acciones para la mejora de la empleabilidad de los estudiantes y egresados de la UAH",
Fecha Inicio: 09/2015
Fecha Fin: 06/2017
Tipo: Otros

- *Investigador:* María Cristina Toledo Báez
EUROPHRAS2015: Computerised and Corpus-based Approaches to Phraseology: Monolingual and Multilingual Perspectives.
Fecha Inicio: 29/06/2015
Lugar: Universidad de Málaga. Facultad de Filosofía y Letras.
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Ana Halbach
Language education: un concepto a explorar
Fecha Inicio: 03/2015
Fecha Fin: 03/2015
Tipo: Otros

- *Investigador:* Manuel F. Rábano Llamas
"Procedimiento Académico y Administrativo de las Prácticas Profesionales y los TFM en TIC-ETL"
Fecha Inicio: 13/11/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* María Cristina Toledo Báez
II Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores en Traducción e Interpretación (CIJITI)
Fecha Inicio: 08/10/2015
Lugar: Universidad de Alcalá. Campus de Guadalajara.
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* María Cristina Toledo Báez
Workshop on Multi-word Units in Machine Translation and Translation Technology (MUMTTT2015).
Fecha Inicio: 01/07/2015
Lugar: Universidad de Málaga. Facultad de Filosofía y Letras.
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* M. Carmen Santamaría García
"Jornadas de Investigación EMO-FUNDETT"
Fecha Inicio: 03/02/2015
Fecha Fin: 04/02/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* María Cristina Toledo Báez
AIETI 7: Nuevos horizontes en los Estudios de Traducción e Interpretación
Fecha Inicio: 29/01/2015
Lugar: Universidad de Málaga. Facultad de Filosofía y Letras.
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* Ana Halbach
Was kann der bilinguale Sachfachunterricht zur durchgängigen Sprachbildung beitragen?
Fecha Inicio: 08/11/2015
Fecha Fin: 08/11/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* Isabel de la Cruz Cabanillas
Variación y norma en los escritos de Richard Rolle
Fecha Inicio: 15/04/2015
Fecha Fin: 15/04/2015
Lugar: Facultad de Filosofía y Letras
Tipo: Conferencia

- *Investigador:* M. Soledad Morales Ladrón
Responsable de la puesta en marcha del "II Programa de competencias para la mejora del desarrollo académico y personal"
Fecha Inicio: 09/2015
Fecha Fin: 06/2017
Tipo: Otros

ÁREA DE CONOCIMIENTO: TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Actividades de investigación

Congresos y Seminarios

- *Tipo:* ORGANIZACIÓN DE CONGRESOS, CURSOS Y OTROS EVENTOS EUROPEOS
Organizing a Translating Europe Workshop: Training, Testing and Accreditation in PSIT
Director: M^a. Carmen Valero Garcés
Entidad Financiadora: Comisión Europea
Referencia: TEW 2015 MAD 003
Presupuesto: 6.000 Euros.
Fecha Inicio: 01/10/2015
Fecha Fin: 31/12/2015

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Publicaciones en revistas científicas internacionales

- M. Carmen Valero Garcés
Título: John Rutherford. 2012. The Power of the Smile: Humor in Spanish Culture. London: Francis Boutle. 258 pp. ISBN: 978-1-903427-69-9. GBP 12.99. USD 19.82.
Nombre Revista: Humor
Nº Revista: 4
Volumen: 28
Página Inicio: 653
Página Fin: 656
ISSN/Revista: 0933-1719
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Revisión/Review
- M. Carmen Valero Garcés
Título: Insights from the field: perception of the interpreter's role(s) in cases of gender-based violence
Nombre Revista: CULTUS
ISSN/Revista: 2035-2948
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: The impact of emotional and psychological factors on public service interpreters: Preliminary studies
Nombre Revista: Translation & Interpreting
Nº Revista: 3
Volumen: 7
Página Inicio: 90
Página Fin: 102
ISSN/Revista: 978-0-9944787-0-2
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Publicaciones en revistas científicas nacionales

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Some Reflections on Public Service Translation/ Introducción. Reflexiones sobre TISP
Nombre Revista: Fitispos International Journal
Volumen: 2
Página Inicio: 1
Página Fin: 16
ISSN/Revista: 2341-3778
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Interpretar para la Policía. Luis Javier Cayón Sáez
Nombre Revista: Fitispos International Journal
Volumen: 2
Página Inicio: 156
Página Fin: 158
ISSN/Revista: 2341-3778
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Recensión

- M. Carmen Valero Garcés
Título: El ejercicio de la interpretación y traducción judicial en España en tela de juicio: realidad y prospectiva
Nombre Revista: Sendeban
Nº Revista: 26
Volumen: 1
Página Inicio: 1
Página Fin: 26
ISSN/Revista: 2340-2415
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Interview with Catherine Vieilledent Monfort
Nombre Revista: Fitispos International Journal
Volumen: 2
Página Inicio: 132
Página Fin: 138
ISSN/Revista: 2341-3778
Fecha Publicación: 2015
Tipo Publicación: Artículo/Paper

Libros y Monografías Científicas

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Formas de Mediación Intercultural: Traducción e Interpretación en los Servicios Públicos. Conceptos, Datos, Situaciones y Práctica.
ISBN: 978-614-01-1634-4
Nº Páginas: 373
Editorial: Arab Scientific Publishers, Inc
País: Líbano
Fecha Publicación: 2015

Colaboraciones en obras colectivas internacionales

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Training, Research and Practice in the Legal Context in PSIT. A Case Study
Título Obra: The Interpreter and Translator Trainer, Volume 9, Number 1, March 2015. Special Issue: Training legal translators and interpreters: Theory, research and practice.
País: Reino Unido
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Cross-fertilization of training and research in a Master's program in Public Service Interpreting and Translation. Some Challenges and Results
Título Obra: Handbook of Research on Teaching Methods in Language Translation and Interpretation. Ed. Cui, Y. & Zhao, W.
Página Inicio: 397
Página Fin: 415
ISBN: 978-1-4666-6615-3
Editorial: IGI Global
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Transcription and Translation
Título Obra: The Routledge Handbook of Interpreting
Página Inicio: 154
Página Fin: 168
ISBN: 978-1-315-74538-1
Editorial: Routledge
País: Estados Unidos
Fecha Edición: 2015
- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Training PSIT to work at educational settings. A case study: Chinese-Spanish
Título Obra: Teaching Dialogue Interpreting. Ed. Cirillo, L. y Niemants, N.
Editorial: John Benjamins Publishing Company
Fecha Edición: 2015

Colaboraciones en obras colectivas nacionales

- *Autor:* M. Carmen Valero Garcés
Título Colaboración: Multilingualism y TIPSII. A Shared European Challenge
Título Obra: Traducimos desde el Sur
Página Inicio: 213
Página Fin: 232
ISBN: 978-84-9042-185-7
Editorial: Servicio de Publicaciones y Difusión Científica, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
Fecha Edición: 2015

Ponencias y Comunicaciones a congresos

- M. Carmen Valero Garcés
Título: Nuevos horizontes para la traducción jurídica. En busca de estándares de calidad
Evento: AIETI 7
Fecha Desde: 29/01/2015
Fecha Hasta: 31/01/2015
Tipo Participación: Comunicación
- M. Carmen Valero Garcés
Evento: Training and testing in PSIT
Fecha Desde: 01/10/2015
Tipo Participación: Organizador
- M. Carmen Valero Garcés
Título: How interdisciplinary is public service interpreting and translation in the era of globalization? An overview of research and training in the 21st century
Evento: Congreso Internacional: Interdisciplinary Encounters: Dimensions of Interpreting Studies? International conference hosted by Institute of English University of Silesia, Sosnowiec (Poland)
Fecha Desde: 15/10/2015
Fecha Hasta: 16/10/2015
País: Polonia
Tipo Participación: Conferencia Plenaria/Magistral
- M. Carmen Valero Garcés
Título: Terminología, lenguajes especializados y lenguas minoritarias en TISP
Evento: 1er Congreso Internacional Virtual: Traducción de Lenguas para fines específicos
Fecha Desde: 09/03/2015
Fecha Hasta: 15/03/2015
Tipo Participación: Ponencia Invitada
- M. Carmen Valero Garcés
Título: Radiografía de la formación en TISP impartida en un programa de postgrado miembro de la Red de Másteres de Traducción (EU-DGT EMT) / Self Revision of Training in PSIT in a Postgraduate Program, Member of the EU-DGT EMT
Evento: Training and testing in PSIT
Fecha Desde: 01/10/2015
Fecha Hasta: 02/10/2015
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: The Pros and Cons of Distant Learning in a MA in PSIT. A Case Study
Evento: In Dialog International Conference
Fecha Desde: 19/11/2015
Fecha Hasta: 21/11/2015
Ciudad: Berlín
Tipo Participación: Ponencia

- M. Carmen Valero Garcés
Título: ¿Fracking en TISP?
Evento: AIETI 7
Fecha Desde: 29/01/2015
Fecha Hasta: 31/01/2015
Tipo Participación: Comunicación

- M. Carmen Valero Garcés
Título: ENPSIT Panel Discussion: Lets talk about training: How do we move on?
Evento: In Dialog International Conference
Fecha Desde: 19/11/2015
Fecha Hasta: 21/11/2015
Ciudad: Berlín
País: Alemania
Tipo Participación: Mesa redonda

- M. Carmen Valero Garcés; Bianca Vitalaru
Título: Congreso Internacional sobre Formación, Evaluación y Acreditación en TISP. octubre 2015
Fecha Desde: 01/10/2015
Fecha Hasta: 02/10/2015
Tipo Participación: Comité organizador

- M. Carmen Valero Garcés; Carmen Cedillo Corrochano
Título: Public Service translation and interpreting &- by and for whom? The Global E-Party on PSIT
Evento: New Job Opportunities in Translation and Interpreting: Challenges for University Programmes and Language Services Providers
Fecha Desde: 25/03/2015
Fecha Hasta: 27/03/2015
Ciudad: Oporto
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

- Maria del Mar Sanchez Ramos; M. Carmen Valero Garcés
Título: So far so good. Academic institutions and LSPs working together in the development of an internship programme
Evento: New Job Opportunities in Translation and Interpreting: Challenges for University Programmes and Language Services Providers
Fecha Desde: 25/03/2015
Fecha Hasta: 27/03/2015
Ciudad: Oporto
País: Portugal
Tipo Participación: Comunicación

Actividades de investigación

Tesis Doctorales

- Enfoques funcionalistas en los Estudios de Traducción y Comunicación Intercultural. Diseño y aplicación de un modelo de traducción de textos del ámbito sanitario
Autor: Maneerat Marmpae
Director: M^a. Carmen Valero Garcés
Codirector/es: Nunghatai Rangponsumrit
Fecha de Lectura: 21/09/2015
Calificación: Sobresaliente
Doctorado Internacional/Europeo: No

- La Gestión de Proyectos (project Management) y su Implementación en los Estudios de Traducción e Interpretación
Autor: Joel-Emmanuel Matcha Abombo
Director: M^a. Carmen Valero Garcés
Fecha de Lectura: 13/02/2015
Calificación: Sobresaliente
Doctorado Internacional/Europeo: No

Publicaciones y actividades de difusión de resultados

Participación en comités de I+D

- *Título:* Comité científico VERBEIA, Journal of English and Spanish Studies / Revista de Estudios Filológicos
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 01/04/2015
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* Reviewer Edited Volume on Translation: Translation, Globalization across Classroom, Communities and the Humanities
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Comités científicos de revistas

- *Título:* ANEP. Ministerio de Economía y Competitividad
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Comité científico CINDU 15
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Comité Científico CRITICAL LINK 8 International Conference
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Experta evaluadora del comité científico de AUT Strategic Research . Investment Fund 2015, Univ de Auckland, Nueva Zelanda,
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Comité científico de AIETI 7
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Miembro del comité científico de Perspectives: Studies in Translatology?
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* IDEA TRASN
Investigador: M. Carmen Valero Garcés
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Evaluador

- *Título:* Sendebarr, Revista de Traducción
Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Fecha Inicio: 2015
Tipo: Comités científicos de revistas

Actividades de Difusión Científica

- *Investigador:* M. Carmen Valero Garcés
International Conference on Training, Testing and Accreditation in PSIT
Fecha Inicio: 01/10/2015
Fecha Fin: 02/10/2015
Tipo: Seminario

- *Investigador:* M. Carmen Valero Garcés
Global E-Party en TISP, 4ª edición. La voz de las dos partes
Fecha Inicio: 11/11/2015
Fecha Fin: 12/11/2015
Tipo: Seminario